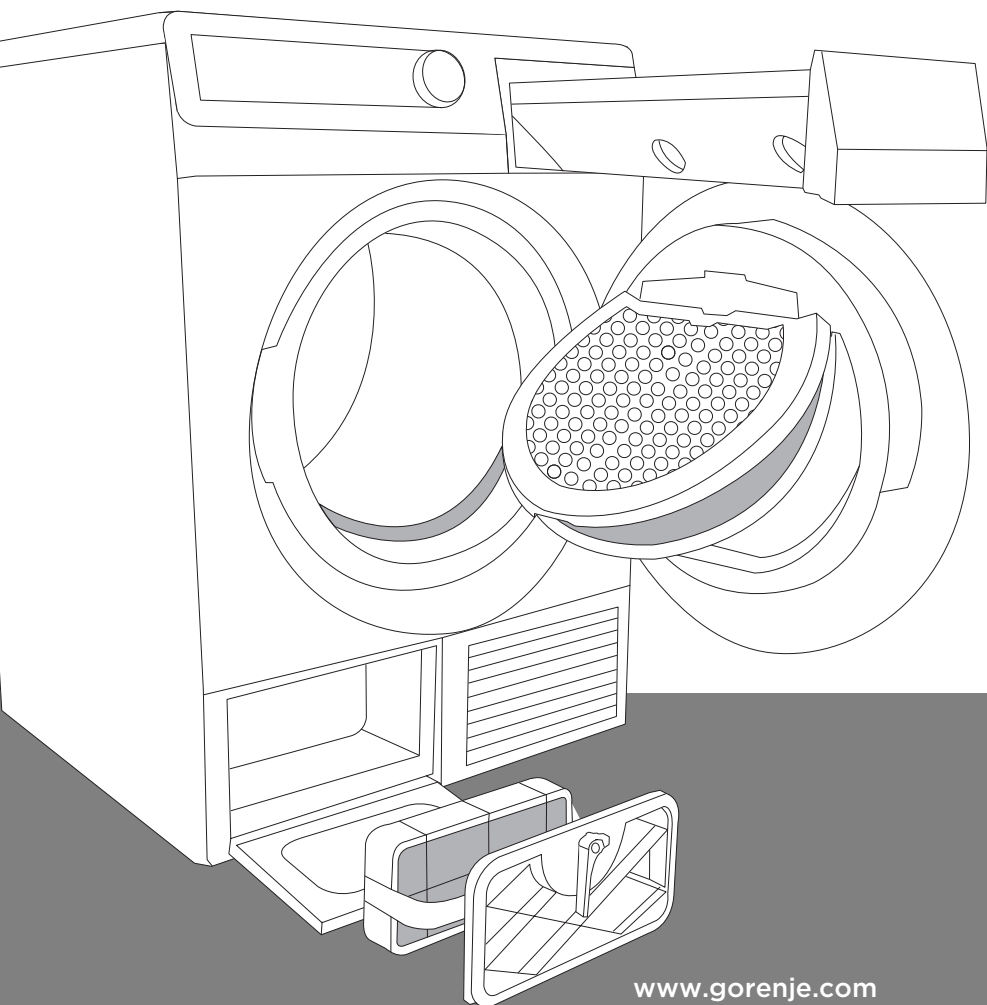


HU

# RÉSZLETES HASZNÁLATI UTASÍTÁS HOGYAN HASZNÁLJA A SZÁRÍTÓGÉPET

**gorenje**



[www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)

Köszönjük a bizalmat, amit irántunk tanúsított azzal, hogy megvásárolta ezt a szárítógépet. Az Ön új szárítója megfelel a modern mosás valamennyi követelményének; ruháit gyorsan fogja megszáritani, miközben azok puhák és gyűrődésmentesek maradnak, a speciális programok használatának köszönhetően pedig deformálódni sem fognak. A **SenzoCare** technológia egyszerű működést tesz lehetővé, alacsony energiafelhasználás mellett. A készülék kizárólag háztartásban való használatra készült, olyan ruhák szárítására, amelyek száríthatók szárítógépben.

# TARTALOM

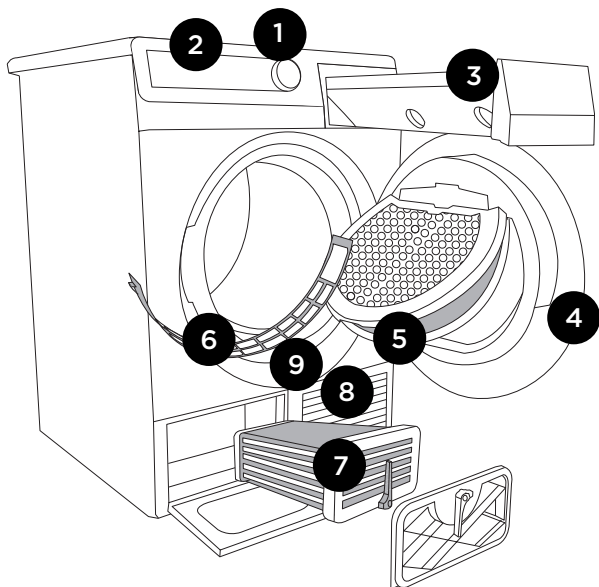
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>4 A KÉSZÜLÉK</b><br>5 Műszaki információk<br>6 Az első panel leírása                                                                                                                                                                                                                               | <b>BEVEZETŐ</b>                               |
| <hr/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>8 BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK</b>                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |
| <hr/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>10 ELHELYEZÉS ÉS BEKÖTÉS</b><br>10 A helyiség megválasztása<br>13 Üzembe helyezés<br>14 A kondenzvíz kiürítése<br>15 Elektromos csatlakozások<br>16 Mozgatás és szállítás<br>16 Későbbi szállítás<br>17 A gőzgenerátor tartályának kiürítése<br>18 Gőzgeneráló rendszer                            | <b>ELSŐ LÉPÉSEK</b>                           |
| <b>19 ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |
| <hr/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>22 A SZÁRÍTÁS LÉPÉSEI (1 - 6)</b><br>22 1. lépés: Ellenőrizze a ruhák címkeit!<br>23 2. lépés: A ruhák előkészítése<br>26 3. lépés: Programválasztás<br>29 4. lépés: További funkciók<br>32 5. lépés: A program indítása<br>32 6. lépés: A szárítási ciklus vége                                   | <b>A SZÁRÍTÁS LÉPÉSEI</b>                     |
| <hr/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>33 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS</b><br>34 Az ajtónyílás alsó részén található szűrő tisztítása<br>35 Az ajtóban található hálós szűrő tisztítása<br>36 A vízkondenzátor tisztítása<br>38 A kondenzvíz-tartály kiürítése<br>39 A gőzgenerátor-tartály szűrőjének tisztítása<br>40 A szárító tisztítása | <b>A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA</b> |
| <hr/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>41 A PROGRAM MEGSZAKÍTÁSA ÉS MEGVÁLTOZTATÁSA</b><br>42 Mit tegyünk...?                                                                                                                                                                                                                             | <b>HIBAELHÁRÍTÁS</b>                          |
| <hr/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>44 TIPPEK ÉS JAVASLATOK A SZÁRÍTÁSHOZ ÉS A KÉSZÜLÉK GAZDASÁGOS HASZNÁLATÁHOZ</b><br><b>45 HULLADÉK-KEZELÉS</b><br><b>46 TÍPIKUS FOGYASZTÁSI TÁBLÁZAT</b>                                                                                                                                           | <b>EGYÉB</b>                                  |

# A KÉSZÜLÉK

## (A SZÁRÍTÓ LEÍRÁSA)

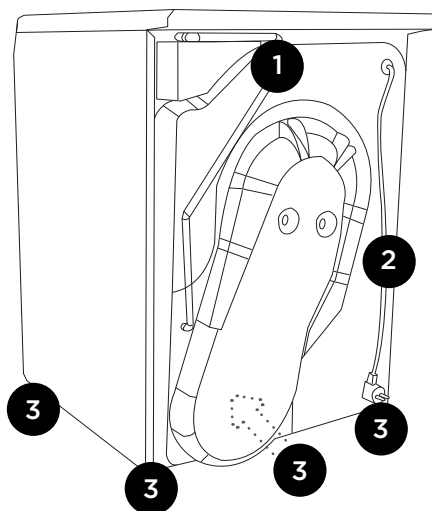
### ELŐL

- 1 Programválasztó gomb
- 2 Első fal
- 3 Kondenzátor tartály
- 4 Ajtó
- 5 Hálós szűrő
- 6 Ajtószűrő alsó oldala
- 7 Kondenzátor
- 8 Levegő ventilátor
- 9 Adattábla



### HÁTUL

- 1 Kondenzvíz elvezető cső
- 2 Csatlakozó kábel
- 3 Állítható láb



# MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

## (MODELLTŐL FÜGGŐEN)

A szárítóról alap-információkat tartalmazó adattábla a készülék ajtajának kerete alatt található.

|                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| Szélesség               | 600mm                        |
| Magasság                | 850mm                        |
| Mélység                 | 600mm                        |
| Mélység nyitott ajtóval | 1100mm                       |
| Tömeg                   | XX/YY kg (modelltől függően) |
| Merőleges feszültség    | Lásd az adattáblát           |
| Biztosíték              | Lásd az adattáblát           |
| Névleges teljesítmény   | Lásd az adattáblát           |
| Maximális töltés        | Lásd az adattáblát           |

Az adattábla



TYPE: SP10/XXX  
Art.No.: XXXXXX  
AC 220-240V 50 Hz  
Pmax.: XXXXW  
 10A  
MADE IN SLOVENIA

MODEL: XXXXXX  
Ser.No.: XXXXXX

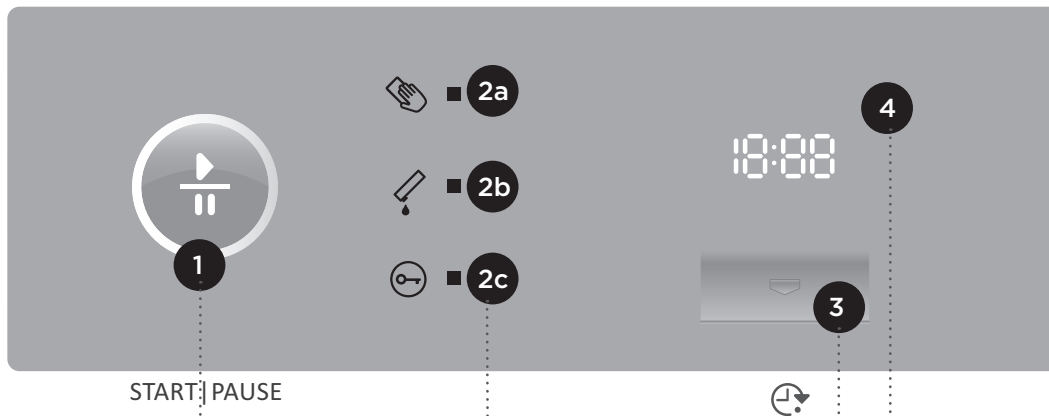


IPX4

# AZ ELSŐ PANEL LEÍRÁSA

## AZ A) GŐZGENERÁTORRAL RENDELKEZŐ ÉS B) GŐZGENERÁTORRAL NEM RENDELKEZŐ MODELLEK VONATKOZÁSÁBAN

### A) GŐZGENERÁTORRAL RENDELKEZŐ



**1** **START/ PAUSE gomb,**  
ezt a gombot a program  
elindításához vagy  
leállításához használhatja.  
Ha a gomb kiválasztásra  
került, a rajta lévő jelfény  
villogni kezd. Ha a program  
elindult, folyamatosan  
világítani fog.

**2** **a, b, c: A JELFÉNYEK  
be vannak kapcsolva,**  
ha a szűrő tisztítása  
szükséges, ha ki kell üríteni  
a kondenzátor-tartályt  
vagy ha a gyerekszár be van  
kapcsolva.

**3** **KÉSLELTETETT  
INDÍTÁS gomb,**  
za szárító program  
késleltetett indításának  
beállítására szolgál.

**4** **A késleltetési IDŐ vagy  
a szárítási ciklus végéig  
hátralévő idő KIJELEZÉSE**

18:00



# BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



**Csak akkor használja a készüléket, ha már áttanulmányozta és megértette a használati utasításban foglaltakat.**

**Az Ön szárítógépe kizárólag háztartásban való használatra készült.**

Ha a szárítógépet professzionális, bevétel-termelő célokra használják, vagy olyan célra, ami túlmelegy a háztartásban való normál használaton, illetve a ha a készüléket olyan személy használja, aki nem tekinthető fogyasztónak, a garanciális időszak a vonatkozó jogszabályokban meghatározott legrövidebb időtartam lesz.

**Mielőtt a készüléket a hálózatra csatlakoztatná,** olvassa át alaposan a készüléket és annak megfelelő és biztonságos használatát ismertető utasításokat. Az utasítások több típusra/modellre vonatkoznak; így olyan beállítások vagy

**Az utasítások be nem tartása vagy a szárítógép nem megfelelő használata kárt okozhat a ruhákban, a szárítógépben vagy a készülék használójának.**

**Tárolja a használati utasítást a szárítógép közelében.**

**Ne engedje, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel.**

Ügyeljen rá, hogy a gyerekek vagy a háziállatok ne mászhassanak be a szárító dobjába.

**A szárító környezetének levegője nem szabad, hogy poros legyen.**

**A helyiségnek, ahol a szárítógép elhelyezésre kerül jól szellőzőnek kell lennie** annak érdekében, hogy a nyílt lánggal működő gázkészülékek (pl. tűzhely) gázai ne áramolhassanak vissza a helyiségbe.

**Az utolsó szárítási ciklus magában foglalja a hűtést is; ügyeljen rá, hogy ne vegye ki túl forróan a ruhaneműket a dobból.**

**Tisztítsa meg a szűrőt a készülék minden egyes használatát követően.**

Ha eltávolította a szűrőket, a következő szárítási ciklus előtt feltétlenül helyezze őket vissza a helyükre.

Minden egyes tisztítás után helyezze vissza a kondenzátort a levegő csőbe. A készülék kondenzátor nélkül vagy sérült kondenzátorral való működtetése igen veszélyes és tüzet okozhat.

**Használat után mindig kapcsolja ki a szárítógépet** (a programválasztó gombnak "OFF" pozícióban kell lennie) és húzza ki a csatlakozó kábelt a fali konnektorból (az esetleges villámlás-veszély vagy feszültség-túlterhelés elkerülése érdekében).

**A készülék javítását és egyéb hasonló feladatokat bizzuk szerelőre.** A nem megfelelő személy részéről végzett beavatkozások balesethez vagy a készülék komolyabb meghibásodásához vezethetnek. Hívja inkább a szakszervizet (a szervizek listáját lásd csatolva).

**A garancia nem vonatkozik a** fogyóeszközökre, kisebb elszíneződésekre, megnövekedett zajszintre, ami a készülék

életkorának következménye és nem befolyásolja annak funkcionalitását és esztétikai hibákra a készülék olyan részein, amelyek nem befolyásolják a szárító funkcionalitását és biztonságos működését.

#### **A készülék az érvényes biztonsági előírásoknak megfelelően került**

**legyártásra.** Ugyanakkor javasolt, hogy megfelelő felügyelet nélkül ne használják olyan személyek, akik csökkent fizikai, mentális vagy mozgásszervi képességekkel rendelkeznek, illetve nincsenek a kellő tapasztalat vagy tudás birtokában. Ugyanez érvényes a készülék kiskorúak által történő használatára is.

A szárító hátsó fala felforrósodhat, ami égésveszélyt jelent.

**Soha ne állítsa le a szárítási ciklust mielőtt az befejeződött volna;** ha bármely okból megszakítja a ciklust, legyen nagyon óvatos a ruhák dobból való kivételekor, mivel az nagyon forró lehet. Gyorsan vegye ki a ruhákat a dobból és teregesse ki őket, hogy a lehető leggyorsabban lehülhessenek.

## **A TŰZVESZÉLY CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN KÉRJÜK OLVASSA EL AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:**



Ne szárítson a készülékben olyan ruhákat, amelyeket előzőleg nem mosott ki.

A szárítót csak vízzel mosott ruhák szárítására használja. Ne szárítson olyan ruhákat, amelyek tisztítása gyúlékony tisztítószerrel vagy anyagokkal (gázolaj, triklór-etilén, stb.) történt, mivel ez robbanást okozhat.

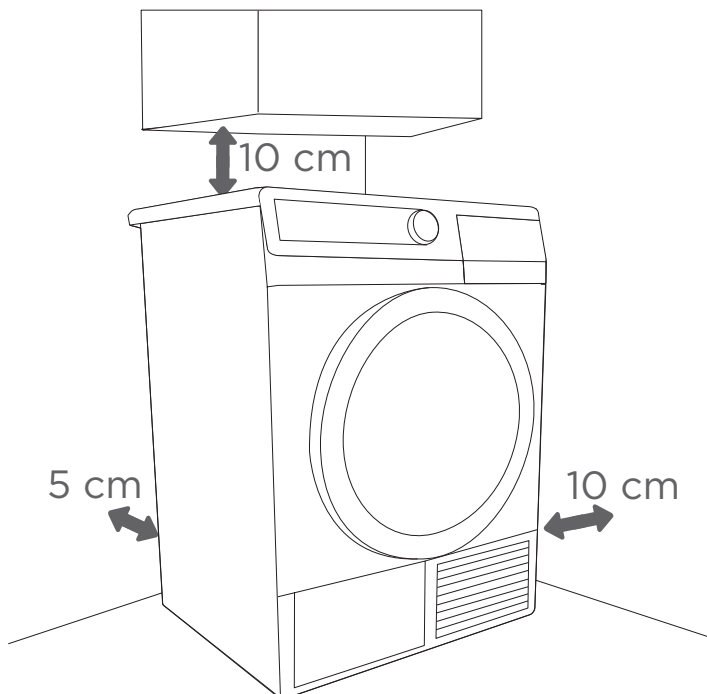
Az olajjal, acetonnal, alkohollal, olajszármazékokkal, folteltávolítókkal, terpentinnel, viasszal vagy viaszeltávolítókkal szennyezett ruhákat a készülékben való szárítás előtt forró vízben, mosószer használata mellett kell ki kell mosni.

A készülékben nem száríthatók olyan ruhák, amelyek latex vagy gumi részeket tartalmaznak, fürdősapkák vagy gumihabot tartalmazó ruhák vagy terítők.

A ruhaápoló szereket vagy hasonló termékeket a gyártó utasításainak megfelelően kell használni.

# ELHELYEZÉS ÉS BEKÖTÉS

## A HELYISÉG MEGVÁLASZTÁSA



A szellőző nyílásokat és a készülék első és hátsó részén található nyílásokat mindig szabadon kell tartani.

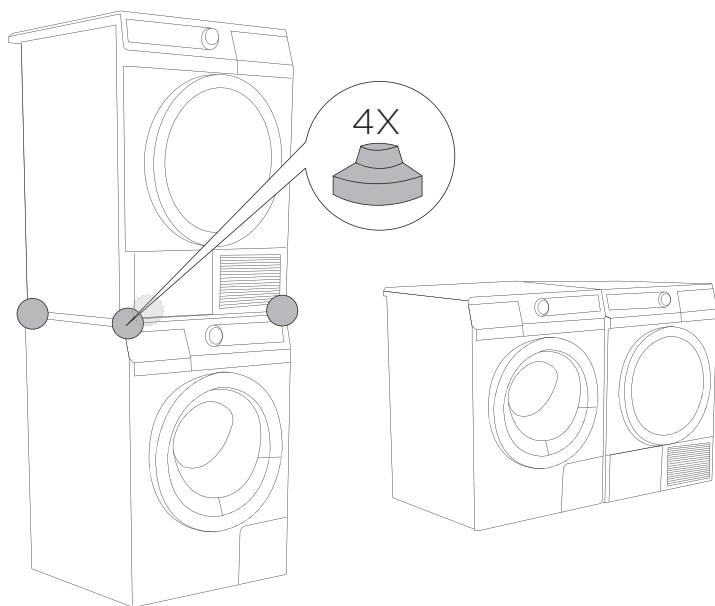
Ne helyezze a készüléket olyan helyiségbe, ahol fennáll a fagyásveszély lehetősége.

A szárítógépet megfelelően szellőztetett helyiségben helyezzzük el, amelynek hőfoka 10°C és 25°C között van. Amikor a szárítógép alacsonyabb környezeti hőfokon működik, a készülék belsejében kondenzvíz keletkezhet. A kondenzátor-tartályban vagy a szivattyúban megfagyó víz kárt okozhat a készülékben.

A helyiség világítása lehetővé kell hogy tegye a készülék első paneljének olvasását.

A készülék elhelyezésekor ügyeljünk arra, hogy betartsuk az ábrán jelölt távolságokat. Ennek elmulasztása esetén a szárítógép túlhevülhet.

# A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE



A készülék elhelyezhető a mosógép tetején, a vákuumlábak használatával, vagy a mosógép mellett.

A szárítógép állhat szabadon a padlón vagy egy azonos méretű mosógép tetején (minimális **szélesség** 517 mm, minimális mélység 476 mm). A felületnek, amelyen a készülék elhelyezésre kerül, tisztának és egyenesnek kell lennie.

Használja a mellékelt vákuumlábakat; ezek úgy kerültek kialakításra, hogy megakadályozzák a készülék csúszását. (A vákuumlábak modelltől függően vagy mellékelve vannak, vagy meg kell őket vásárolni.)

A mosógépnek, amelyen el kívánjuk helyezni a szárítót el kell bírnia a szárítógép súlyát (lásd a mosógép adattábláját vagy a hozzá tartozó műszaki információkat).



Ne helyezze a szárítógépet zárható vagy elhúzható ajtó mögé, illetve olyan ajtó mögé, amelynek csuklópántja a szárítóéval ellentétes oldalon van. Úgy helyezze el a készüléket, hogy annak ajtaja mindig szabadon nyitható legyen.

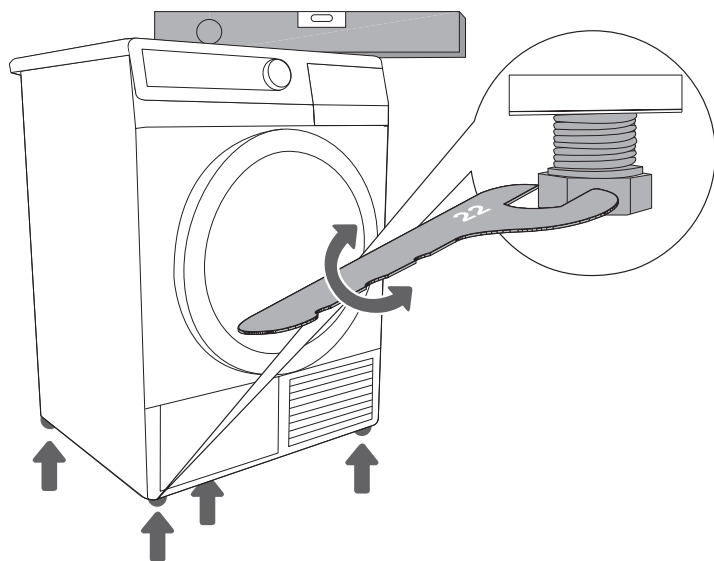
Soha ne fedje be a hideg levegő nyílását (lásd a készülék leírását).

A szárítógép mosógép tetején történő elhelyezéséhez legalább két emberre van szükség.

Ne helyezze a készüléket hosszú szálú szőnyegre, mert az megakadályozhatja a levegő keringését.

A készülék nem szabad, hogy érintkezzen a fallal vagy a szomszédos bútorelemmel.

# ÜZEMBE HELYEZÉS



.....  
Egyenlítse ki a szárítógépet hosszában és keresztben az állítható lábak forgatásával, amelyek +/- 1 cm-es beállítást tesznek lehetővé. Használjon vízszintezőt és 22-es kulcsot.



A padló, amelyen a készülék elhelyezésre kerül, beton alapú kell hogy legyen. Ezen felül a padlónak tisztának és száraznak kell lennie, ellenkező esetben a gép csúszkálhat rajta. Tisztítsa meg az állítható lábakat is.

A készüléknek vízszintesen és stabilan kell állnia a szilárd padlón.

A garancia nem vonatkozik a nem megfelelően beállított lábak miatti vibrálásra, a készülék helyiségben való elmozgására vagy hangos működésére.

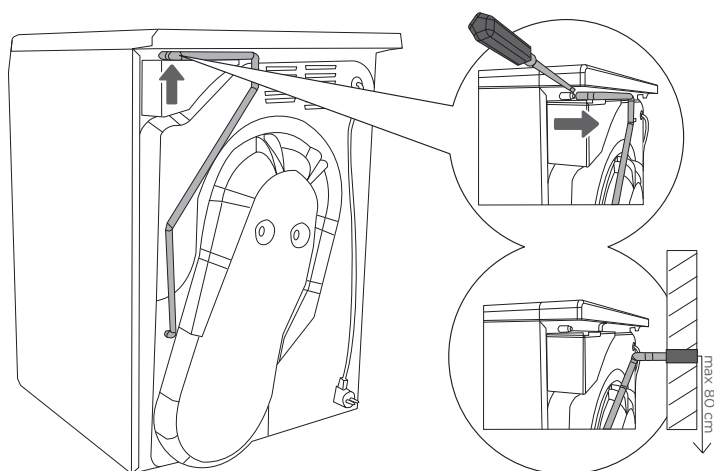
Néha szokatlan vagy hangos zaj jelentkezhet a készülék működése közben; ezek leggyakrabban a nem megfelelő elhelyezés következményei.

# A KONDENZVÍZ KIÜRÍTÉSE

A nedvesség a ruhákból a kondenzátor-egységbe kerül és a kondenzátor-tartályban gyűlik össze.

A szárítás folyamata során jelfény figyelmeztet arra, hogy a kondenzátor-tartály megtelt és ki kell üríteni.

A szárítási ciklus megszakítása a megtelt kondenzátor-tartály miatt elkerülhető, ha a készülék hátsó részén található kondenzvíz-elvezető csövet közvetlenül a lefolyóba vezetjük.



.....  
**1** Egy lapos csavarhúzó segítségével távolítsuk el a csövet a készülék hátsó falán található tartóról (a bal oldalon, a fedél alatt).  
.....

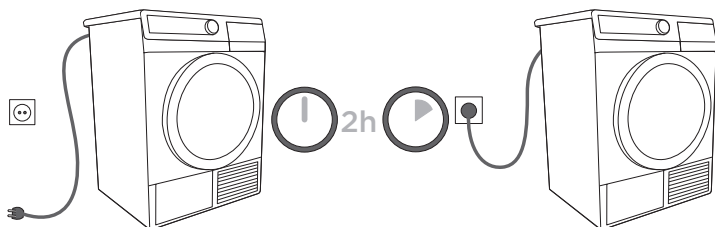
**2** Csatlakoztassuk a csövet a lefolyóba, a padlótól 80 cm magasságban.



**Ha a kondenzvíz-elvezető cső a lefolyóba van csatlakoztatva, ügyeljünk rá, hogy szorosan legyen felszerelve. Ezzel megelőzhető a vízszivárgás, ami váratlan károkat okozhatna.**

**Ebben az esetben a gőzgenerátor-tartály nem töltődik fel automatikusan, hanem annak kézi feltöltésére lesz szükség (lásd A gőzgenerátor-tartály feltöltése és újratöltése részt).**

# ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK



**A szárítót az elektromos hálózatra való csatlakoztatást megelőzően legalább két órán át állni kell hagyni, hogy a rendszer stabilizálódhassék.**

A csatlakozó kábel segítségével csatlakoztassa a készüléket a fali konnektorba. A szárítógépet nem szabad hosszabbítóval csatlakoztatni (túlhevülés és tűz veszélye). A névleges feszültség és egyéb információk az ajtókeret alatt elhelyezett adattáblán találhatók.

A villámcsapás okozta túlfeszültség veszélyének megelőzése érdekében javasolt I. osztályú túlfeszültség-védő alkalmazása a gép és a hálózat között.



**A csatlakoztatást követően a fali konnektornak szabadon hozzáférhetőnek kell lennie. A kimenetet földelt érintkezővel kell ellátni (a vonatkozó előírásoknak megfelelően).**

**Ha a csatlakozó kábel megsérül, azt csak a gyártó által arra felhatalmazott személy cserélheti ki.**

# MOZGATÁS ÉS SZÁLLÍTÁS



A szállítást követően a szárítót legalább két órán át állni kell hagyni, mielőtt újra csatlakoztatnánk a hálózatra, hogy a rendszer stabilizálódhassék. Javasolt a csatlakoztatást és üzembe helyezést szakemberre bízni.

## KÉSŐBBI SZÁLLÍTÁS

Minden egyes szárítás után bizonyos mennyiségű víz marad a készülékben. Kapcsolja be a készüléket és válasszon ki egy programot, majd hagyja a készüléket körülbelül fél percre működni. Ezzel a maradék víz kiszivattyúzásra kerül és elkerülhetővé válik a készülék szállítás közbeni károsodása.



Ha a készülék szállítása nem az utasításoknak megfelelően történt, a szárítót legalább két órán át állni kell hagyni a hálózatra való csatlakoztatás előtt.

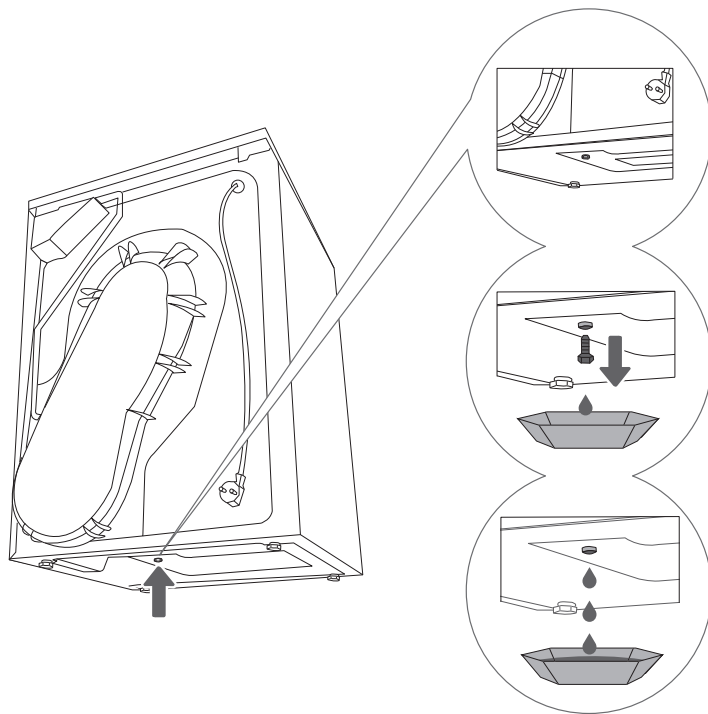
A készülék csatlakoztatása előtt olvassa át a használati utasítást. A készülék helytelen csatlakoztatása vagy használata miatt jelentkező javítási vagy garancia-igényekre nem érvényesíthető a garancia.

A szíjat csak szakképzett szerelő cserélheti ki, eredeti tartalékalkatrészre, amelynek jelölése: OPTIBELT EPH 1906, kód 104265, OPTIBELT 8 EPH 1941, kód 160165 (modelltől függően).

# A GŐZGENERÁTOR TARTÁLYÁNAK KIÜRÍTÉSE

## (CSAK A GŐZGENERÁTORRAL RENDELKEZŐ MODELLEK ESETÉBEN)

Egy korábban használt szárítógép **szállítását** megelőzően a gőzgenerátor tartályát is ki kell üríteni. Ellenkező esetben a tartályban lévő víz a szárító belsejébe szivároghat. Húzza el a készüléket a faltól körülbelül 40 cm-re és döntse hátra.



**1** A gőzgenerátor tartályának dugója a tartály első részén található (jobb oldalon alul).

**2** Helyezzen egy üres edényt a dugó alá (körülbelül 2 literest) és húzza ki a dugót.

**3** Amikor a víz kifolyt, helyezze vissza a dugót (ha ezt elmulasztja a következő szárításkor víz fog szivárogni a készülékből).

# GŐZGENERÁLÓ RENDSZER

## (MODELLTŐL FÜGGŐEN)

A ruhák gőzzel történő ápolása és kezelése.

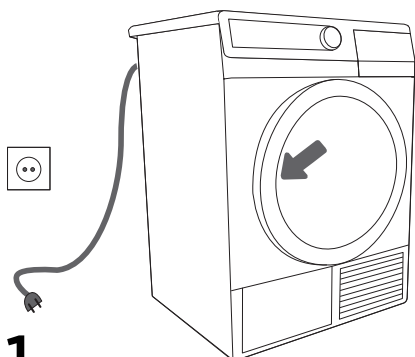
**A gőzt a gyűrődések kisimítására és a ruhák felfrissítésére használhatjuk.** A ruhák puhák és gyűrődésmentesek lesznek, így jelentősen könnyebbé válik a vasalás.



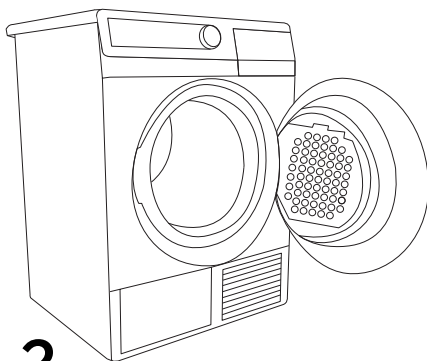
A szárítási program befejeztével szedje ki a ruhákat azonnal a gépből, így megelőzhető, hogy azok ismét összegyűrődjenek.

# ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Nyissa ki a kikapcsolt szárítót az ajtó bal oldalának megnyomásával.



1



2



.....

A szárító első használata előtt tisztítsa meg a dobot. Használjon nedves ruhát és kímélő tisztítószer.

# A KÉSZÜLÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT

## (GŐZGENERÁTORRAL RENDELKEZŐ MODELL)

Ha a szárító első programjaként egy gőzprogramot választ ki, először töltsön desztillált vizet a gőzgenerátor tartályába. A szárítónak szüksége van a desztillált vízre a gőzképzéshez.

Ha a gőzgenerátor tartálya üres, egyetlen gőzprogram sem lesz választható, a kijelzőn pedig a "LO" (a gőzgenerátor tartálya üres) felirat jelenik meg. Később a rendszer automatikusan töltődik a szárítás során összegyűlt kondenzvízzel.

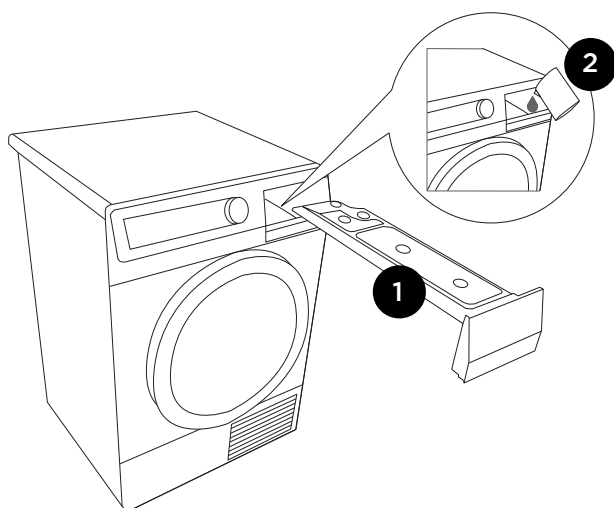


**Kizárólag desztillált vizet használjon. Ne használjon csapvizet vagy bármilyen adalékot. A vízkő károsíthatja a fűtőszálat. A garancia nem érvényes a vízkövesedés okozta hibákra vagy működési zavarokra.**

**A desztillált vizet akkor töltsse be, amikor a készülék már be van kapcsolva és valamelyik gőzprogram kiválasztásra került (de még nem indult el a szárítási program). Ellenkező esetben a szint-érzékelő nem működik és víz folyhat a szárító belsejébe.**

# A GŐZGENERÁTOR TARTÁLYÁNAK FELTÖLTÉSE ÉS ÚJRATÖLTÉSE

(GŐZGENERÁTORRAL RENDELKEZŐ MODELL)



.....

**1** Távolítsa el a kondenzátor-tartályt.

.....

**2** Töltsön lassan desztillált vizet a gőzgenerátor tartályának szűrőjére.



A víz lassú betöltésével megelőzhető, hogy a víz lefolyjon a készülék első falán. (A gőzgenerátor tartálya nem látszik, mivel a szárító belsejében helyezkedik el; csak a gőzgenerátor tartályának szűrője.)

Amikor a gőzgenerátor tartálya megtelt, a "FULL" felirat jelenik meg a kijelzőn és hangjelzés lesz hallható.

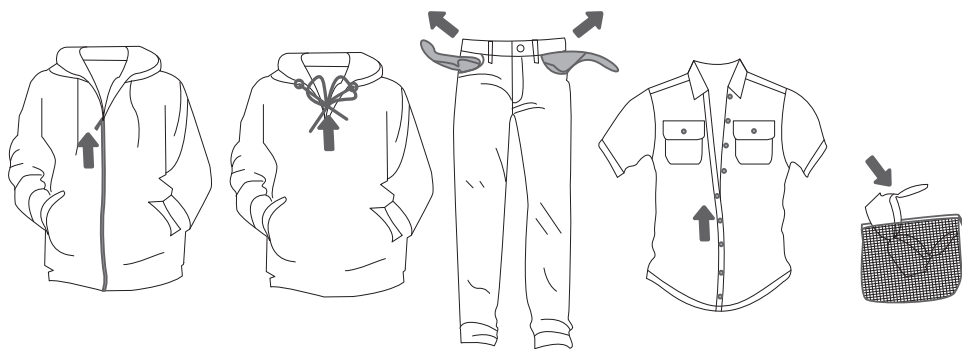
# A SZÁRÍTÁS LÉPÉSEI (1 - 6)

## 1. LÉPÉS: ELLENŐRIZZE A RUHÁK CÍMKÉIT!

|                                     |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                      |                                                                                                           |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Normál mosás</b><br>Kímélő mosás | Max. mosás 95°C<br><br> | Max. mosás 60°C<br><br>                | Max. mosás 40°C<br><br>                    | Max. mosás 30°C<br><br> | Kézi mosás<br>                      | Mosás nem lehetséges<br> |
| <b>Fehérités</b>                    | Fehérités hideg vízben<br>                                                                               |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                              | Fehérités nem megengedett<br>                                                                            |                                                                                                                      |                                                                                                           |
| <b>Vegytisztítás</b>                | Vegytisztítás valamennyi oldószerben<br>                                                                 | Perklóretilén R11, R113, Petróleum<br>                                                                                  | Vegytisztítás kerozinban, tiszta alkoholban és R 113-ban<br>                                                                |                                                                                                                                                                                           | Vegytisztítás nem megengedett<br>   |                                                                                                           |
| <b>Vasalás</b>                      | Forró vasaló max. 200°C<br>                                                                              | Forró vasaló max. 150°C<br>                                                                                             | Forró vasaló max. 110°C<br>                                                                                                 |                                                                                                                                                                                           | Vasalás nem megengedett<br>         |                                                                                                           |
| <b>Szárítás</b>                     | Helyezze vízszintes felületre<br>                                                                        | Vállfán, nedvesen<br><br>Vállfán<br> | Magas hőfokon<br><br>Alacsony hőfokon<br> |                                                                                                                                                                                           | Szárítás gépben nem megengedett<br> |                                                                                                           |

## 2. LÉPÉS: A RUHÁK ELŐKÉSZÍTÉSE

1. Csoportosítsa a ruhákat típus és anyagvastagság szerint (lásd Programtáblázat).
2. A gombokat gombolja be, a cipzárat húzza össze, a szalagokat kösse meg, a zsebeket pedig fordítsa ki.
3. A nagyon kényes ruhákat helyezze speciális mosózsákba.



A következő típusú ruhák nem száríthatók a szárítógépben, mert esetleg deformálódhatnak:

- bőr ruhaneműk és egyéb bőrből készült termékek;
- viasszal vagy más módon felületkezelte ruhák;
- nagyobb fa, műanyag vagy fém részeket tartalmazó ruhák;
- flitteres ruhák;
- rozsdásodó fém részekkel rendelkező ruhák.

## SZÁRÍTÁS KOSÁRBAN (CSAK EGYES MODELLEKNÉL)



**Az első szárítás előtt vegye ki a kosarat és a csomagolóanyagokat a dobból.**

A kosárban való szárítás csak a meghatározott időtartamú szárításnál választható.

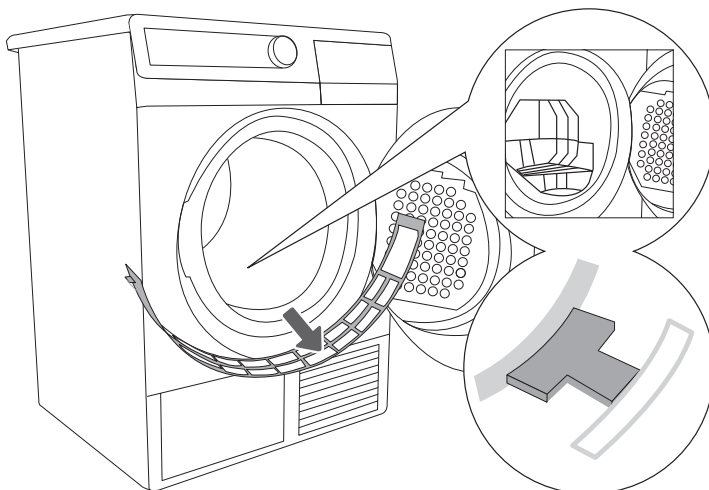
A kosár kivételéhez kövesse az utasításokat fordított sorrendben, de a szállítási csomagolás nélkül.

A kosárban való szárítás funkció használata akkor hasznos, ha például tornacipőt vagy más olyan dolgot szeretnénk szárítani, ami egyébként szabadon ugrálna a dobban (max. töltés: 2,5 kg).

Csak tiszta tornacipőt szárítson. Csavarja ki mosás után annyira, hogy ne csöpögjön belőle a víz mielőtt a szárítóba helyezné.

E funkció használata esetén a dob mozdulatlan marad. Ügyeljen rá, hogy a szárított dolgok ne érjenek hozzá a dobhoz, mivel hozzáragadhatnak és így kár keletkezhet bennük.

**Miután a szárítás befejeződött, helyezze vissza a szűrőt.**



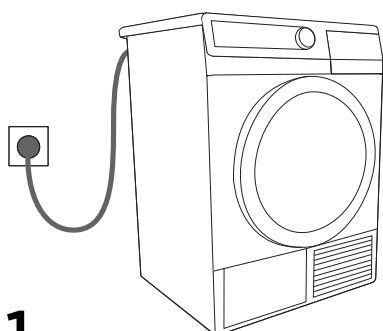
.....

**1** A kosár behelyezése előtt el kell távolítani az ajtónyílás alján lévő szűrőt.

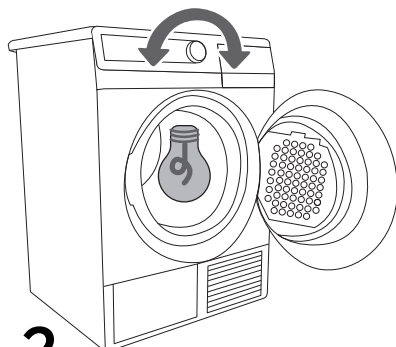
# A SZÁRÍTÓ BEKAPCSOLÁSA

Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra: dugja be a villásdugót a konnektorba.

A dob megvilágításához forgassa el bármely irányba a programválasztó gombot.



1



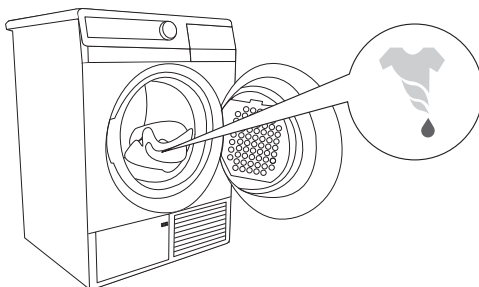
2

---

## A SZÁRÍTÓ FELTÖLTÉSE

Nyissa ki a szárító ajtaját az ajtó bal oldalának a készülék felé történő megnyomásával.

Helyezze a ruhákat a dobba (ügyeljen rá, hogy a dob üres legyen).



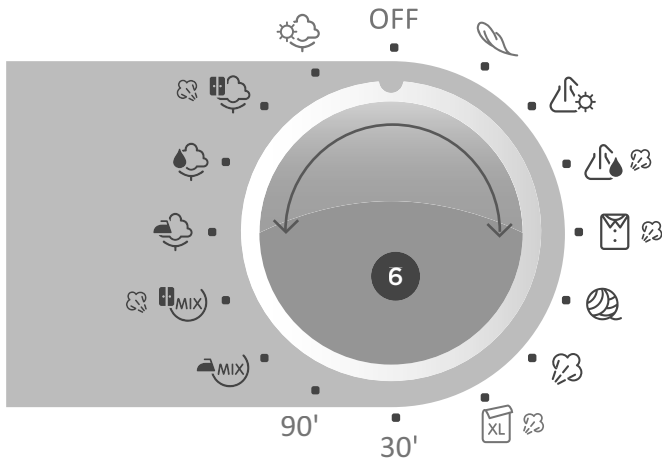
**Ne tegyen olyan ruhákat a szárítóba, amelyek nem voltak kicsavarva vagy kicentrifugázva (javasolt minimális centrifugafordulatszám: 800 rpm).**

**Csukja be a szárító ajtaját.**

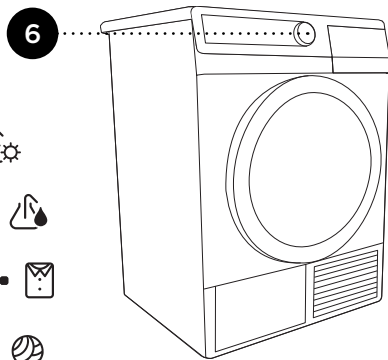
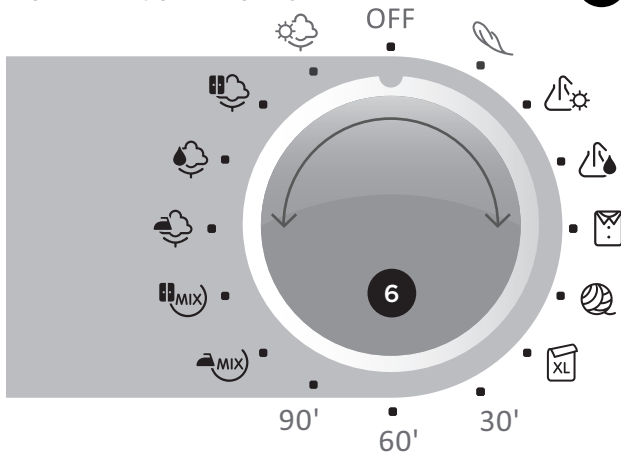
### 3. LÉPÉS: PROGRAMVÁLASZTÁS

Egy **program** kiválasztásához forgassa el a programválasztó gombot balra vagy jobbra (a ruhák kívánt szárítási fokának megfelelően).

#### A) GŐZGENERÁTORRAL RENDELKEZŐ



#### B) GŐZGENERÁTORRAL NEM RENDELKEZŐ MODELLEK VONATKOZÁSÁBAN



Működés közben a programválasztó gomb nem forog automatikusan.

# PROGRAMTÁBLÁZAT

## GŐZGENERÁTORRAL RENDELKEZŐ

| Program<br>Szárassági szint                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Max.<br>töltés   | Ruhaneműk                                                                                                                                                | Extra funkciók                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pamut</b><br> Ultraszár<br> Szekrény<br> Standard*<br> Vasalószáraz | 7 kg<br>8 kg     | Nem kényes pamut ruhaneműk (törölközők, frottír törölközők, trikók, pólók, nadrágok, konyharuhák, stb.)                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Alacsony hőfok</li> <li>Késleltetett indítás</li> <li>Extra száraz</li> <li>Gőz (csak pamut – szekrényszáraz esetén)</li> </ul> |
| <b>Mix</b><br> Szekrény<br> Vasalószáraz                                                                                                                                                                                               | 3,5 kg<br>3,5 kg | Kevert szálakból készült ruhaneműk (nadrágok, pólók, kosztümök, stb.)                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Alacsony hőfok</li> <li>Késleltetett indítás</li> <li>Extra száraz</li> <li>Gőz (csak mix – szekrényszáraz esetén)</li> </ul>   |
| <b>Időzített program</b><br>Időtartam: 30' / 90'                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3,5 kg<br>4 kg   | Alapos szárítást igénylő ruhaneműk, vagy kis mennyiségű ruhanemű vagy egyes darabok                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Alacsony hőfok</li> <li>Késleltetett indítás</li> <li>Extra száraz</li> </ul>                                                   |
|  <b>Ágynemű</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 5 kg<br>5 kg     | Nagyobb darab ruhák (ágynemű, nagy asztalterítők, nagy törölközők, stb.) – megakadályozza, hogy a ruhanemű gombóccá formálódjon.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Alacsony hőfok</li> <li>Késleltetett indítás</li> <li>Extra száraz</li> <li>Gőz</li> </ul>                                      |
|  <b>Gőzfrissítés</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2 kg<br>2 kg     | Olyan ruhák, amiket gőzzel szeretnénk kezelni (szezónális ruhák, ruhák előkészítése vasaláshoz, stb. )                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Késleltetett indítás</li> </ul>                                                                                                 |
|  <b>Gyapjú lágyítás</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2 kg<br>2 kg     | Gyapjú ruhaneműk és gyapjú szálát is tartalmazó vegyes szálakból készült ruhaneműk, amelyeket szeretnénk puhábbá tenni (kardigánok, sálak, kendők, stb.) |                                                                                                                                                                        |
|  <b>Ing program</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2 kg<br>2 kg     | Ingek és blúzok                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Alacsony hőfok</li> <li>Késleltetett indítás</li> <li>Extra száraz</li> <li>Gőz</li> </ul>                                      |
| <b>Műszálás</b><br> Standard<br> Ultraszár                                                                                                                                                                                         | 3,5 kg<br>3,5 kg | Műszál vagy szintetikus szálakat tartalmazó ruhaneműk (pólók, nadrágok, kosztümök, zoknik és harisnyák, köntösök, stb.)                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Alacsony hőfok</li> <li>Késleltetett indítás</li> <li>Extra száraz</li> <li>Gőz (csak műszál – száraz esetén)</li> </ul>        |
|  <b>Érzékeny ruhák</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2 kg<br>2 kg     | Alacsonyabb hőfokon történő szárítást igénylő ruhaneműk (blúzok, kényes alsónemű, dekorált pólók, stb.) – Mosózsák használata javasolt.                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Késleltetett indítás</li> <li>Extra száraz</li> </ul>                                                                           |

\* Tesztprogram az EN61121 szabványnak megfelelően.

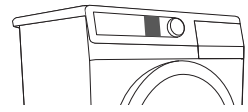
# TABELA PROGRAMOV

## GŐZGENERÁTORRAL NEM RENDELKEZŐ MODELLEK VONATKOZÁSÁBAN

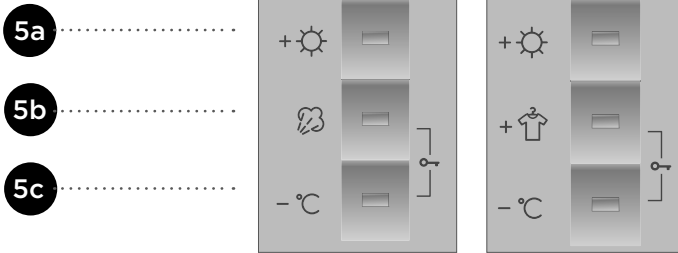
| Program<br>Szárassági szint                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Max.<br>töltés   | Ruhaneműk                                                                                                                                        | Extra funkciók                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Pamut</b><br> Ultraszár<br> Szekrény<br> Standard*<br> Vasalószár | 7 kg<br>8 kg     | Nem kényes pamut ruhaneműk<br>(törölközők, frottír törölközők, trikók,<br>pólók, nadrágok, konyharuhák, stb.)                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Alacsony hőfok</li><li>• Késleltetett indítás</li><li>• Extra száraz</li><li>• Gyűrődésmentes extra</li></ul> |
| <b>Mix</b><br> Szekrény<br> Vasalószár                                                                                                                                                                                               | 3,5 kg<br>3,5 kg | Kevért szálakból készült ruhaneműk<br>(nadrágok, pólók, kosztümök, stb.)                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Alacsony hőfok</li><li>• Késleltetett indítás</li><li>• Extra száraz</li><li>• Gyűrődésmentes extra</li></ul> |
| <b>Időzített program</b><br>Időtartam: 30' / 60' / 90'                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3,5 kg<br>4 kg   | Alapos szárítást igénylő ruhaneműk,<br>vagy kis mennyiségű ruhanemű vagy<br>egyes darabok                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Alacsony hőfok</li><li>• Késleltetett indítás</li><li>• Gyűrődésmentes extra</li></ul>                        |
|  <b>Ágynemű</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 5 kg<br>5 kg     | Nagyobb darab ruhák (ágynemű,<br>nagy asztalterítők, nagy törölközők,<br>stb.) – megakadályozza, hogy a<br>ruhanemű gombóccá formálódjon.        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Alacsony hőfok</li><li>• Késleltetett indítás</li><li>• Extra száraz</li><li>• Gyűrődésmentes extra</li></ul> |
|  <b>Gyapjú lágyítás</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 2 kg<br>2 kg     | Gyapjú ruhaneműk és gyapjú szálak is<br>tartalmazó vegyes szálakból készült<br>ruhaneműk (kardigánok, sálak,<br>kendők, stb.)                    |                                                                                                                                                       |
|  <b>Ing program</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2 kg<br>2 kg     | Ingek és blúzok                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Alacsony hőfok</li><li>• Késleltetett indítás</li><li>• Extra száraz</li><li>• Gyűrődésmentes extra</li></ul> |
| <b>Műszálás</b><br> Standard<br> Ultraszár                                                                                                                                                                                          | 3,5 kg<br>3,5 kg | Műszál vagy szintetikus szálakat<br>tartalmazó ruhaneműk (pólók,<br>nadrágok, kosztümök, zoknik és<br>harisnyák, köntösök, stb.)                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Alacsony hőfok</li><li>• Késleltetett indítás</li><li>• Extra száraz</li><li>• Gyűrődésmentes extra</li></ul> |
|  <b>Érzékeny ruhák</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2 kg<br>2 kg     | Alacsonyabb hőfokon történő<br>szárítást igénylő ruhaneműk (blúzok,<br>kényes alsónemű, dekorált pólók,<br>stb.) – Mosózsák használata javasolt. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Késleltetett indítás</li><li>• Extra száraz</li><li>• Gyűrődésmentes extra</li></ul>                          |

\* Tesztprogram az EN61121 szabványnak megfelelően.

## 4. LÉPÉS: TOVÁBBI FUNKCIÓK



A funkciót a megfelelő gomb megnyomásával kapcsolhatjuk be/ki (a START/PAUSE gomb megnyomása előtt)



5a

### Extra száraz

A gomb minden egyes megnyomására (három szint) megváltozik a ruhaneműk végső szárazsági szintje és a szárítás időtartama.



5b

### Gőzölés (modelltől függően)

Gyűrődések kisimítására és a ruhaneműk gőzzel való felfrissítésére, csak azon programoknál, ahol a gőzzel való kezelés lehetséges (a program jele mellett).



5b

### Gyűrődésmentes Extra (modelltől függően)

A gyűrődések megelőzésére abban az esetben, ha a ruhákat a szárítási ciklus végétől nem vesszük ki azonnal a szárítóból. A javasolt beállítás két óra. Az időtartam nulla és négy óra között változtatható. A legutolsó beállítás kerül elmentésre. A funkció kikapcsol, amint a készülék ajtaját kinyitjuk.



5c

### Alacsony hőmér.

Használata kényesebb ruhaneműk esetében javasolt. A csökkentett hőfok attól a programtól függ, amelyikben a funkciót használjuk. A program végétől az opció nem kerül elmentésre.



5b

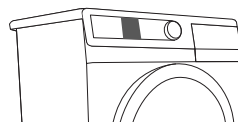
+

5c

### Gyerekzár

A gyerekzár bekapcsolásához nyomja meg egyszerre a (5b) és (5c) gombokat és tartsa őket benyomva legalább 3 másodpercig. A beállítás bekapcsolását jelfény jelzi.

A gyerekzár kikapcsolásához kövesse ugyanezt a folyamatot. Amíg a gyerekzár aktív, sem a program, sem a további funkciók nem változtathatók. A készüléket csak kikapcsolni lehetséges, a programválasztó gomb "OFF" pozícióba állításával. A gyerekzár a készülék kikapcsolása után is aktív marad. Új program választásához ki kell kapcsolni.



## Késleltetett indítás

E funkció használatával lehetőség van arra, hogy a szárítási ciklus bizonyos idő múlva induljon el.

A késleltetés időtartama 5 óráig 30 perces lépésenként, 24 óráig pedig 1 órás lépésenként állítható be.

A funkció a START/PAUSE gomb megnyomására kapcsol be. Az idő visszaszámlálása percenként történik. Amikor a visszaszámlálás eléri a nullát, a kiválasztott szárítási program automatikusan elindul.

A késleltetés időtartamának félbeszakításához vagy megváltoztatásához nyomja meg a START/PAUSE gombot. A (3) gomb segítségével állítsa be újra a késleltetés időtartamát. Az új beállítás jóváhagyásához nyomja meg a START/PAUSE gombot. A késleltetett indítás gyors törléséhez nyomja meg a (3) gombot és tartsa benyomva 3 másodpercig.

Amennyiben áramszünet lépett fel a késleltetési idő eltelte előtt, a visszaszámlálás a START/PAUSE gomb megnyomásával állítható le.



**Egyes funkciók bizonyos programok esetében nem választhatók ki; ilyen esetekben hangjelzés és villogó jelfény figyelmeztet (lásd a Programtáblázatot).**

## A HANGJELZÉS ERŐSSÉGE

A hangjelzés erőssége úgy változatható, ha egyidőben benyomunk egy gombot (5a) és elforgatjuk a programválasztó gombot az óramutató járásával megegyező irányba, az eredeti pozícióba. A hangjelzés erőssége a (5a) gomb minden egyes megnyomására változik (három szint). A hangerős a kijelzőn is látható lesz. A legutolsó beállítás kerül elmentésre.



**A készülék áramtalanítását követően a beállítások visszaállnak a gyári értékekre, kivéve a hangjelzés erősségét, a gyűrődésmentes beállítást és a gyerekszárat.**

## KÉSZENLÉTI ÜZEMMÓD

Ha a gép bekapcsolását követő öt percen belül semmilyen program nem került kiválasztásra és elindításra, illetve semmilyen egyéb beállításra sem került sor, a kijelző automatikusan kikapcsol az energia-takarékosság érdekében. A START/PAUSE gomb jelfénye villogni kezd.

A kijelző a programválasztó gomb elforgatása, vagy bármely gomb megnyomása esetén gyullad ki ismét. Ha a program végén semmilyen egyéb beállításra nem kerül sor, öt perc elteltével a kijelző is kikapcsol. A START/PAUSE gomb jelfénye villogni kezd.

|                                                                       |      |
|-----------------------------------------------------------------------|------|
| $P_o$ = súlyozott teljesítmény 'off mode' (kikapcsolt) üzemmódban [W] | 0,02 |
| $P_l$ = súlyozott power 'left on mode' (készlenléti) üzemmódban [W]   | 0,5  |
| $T_l$ = idő 'left on mode' (készlenléti) üzemmódban[perc]             | 10,0 |



**Az alacsony hálózati feszültség miatt, vagy a töltet mennyiségének függvényében a szárítás időtartama változhat. A kijelzőn ez folyamatosan frissítésre kerül.**

## 5. LÉPÉS: A PROGRAM INDÍTÁSA

Nyomja meg a START/PAUSE gombot.

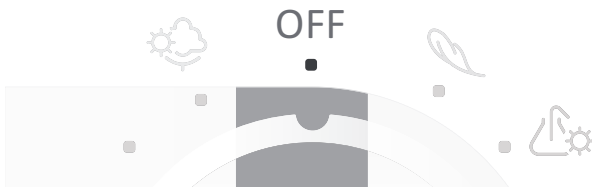
A kijelzőn a késleltetett indítás ideje (ha kiválasztásra került), vagy a program végéig hátralévő idő és a visszaszámlálás lesz látható.

A kiválasztott funkciók melletti jelfények világítanak.



## 6. LÉPÉS: A SZÁRÍTÁSI CIKLUS VÉGE

A szárítási ciklus végét hangjelzés jelzi. A jelfények kigyulladnak és a START/PAUSE gomb jelfénye villog.



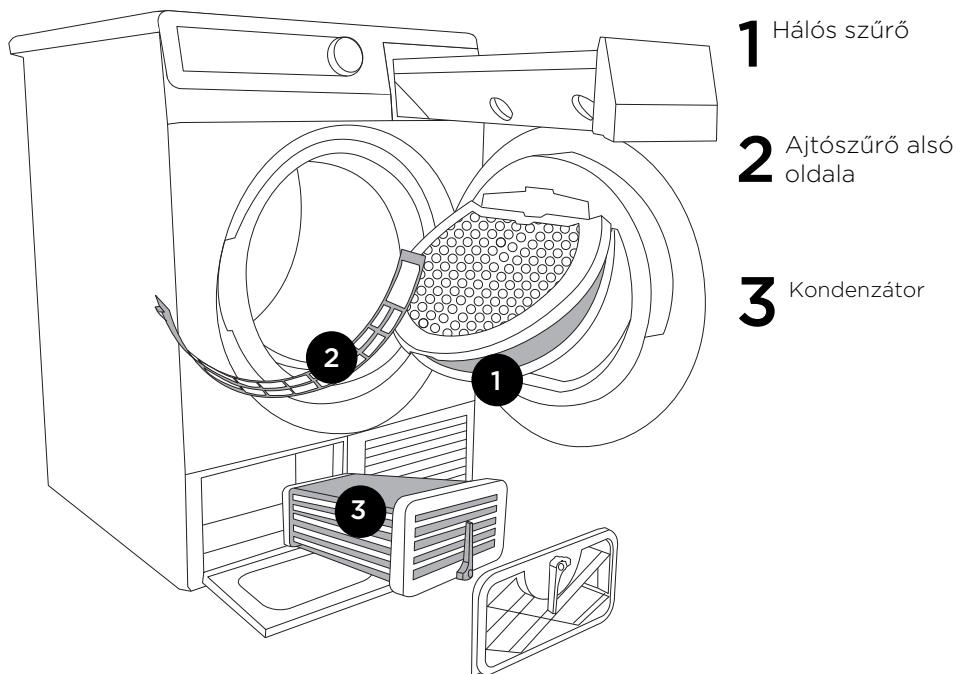
1. Nyissa ki a szárító ajtaját.
2. Tisztítsa meg a szűrőket (lásd a Tisztítás ... részt).
3. Vegye ki a ruhákat a dobból.
4. Csukja be a készülék ajtaját.
5. Kapcsolja ki a készüléket (forgassa a programválasztó gombot "OFF" pozícióba).
6. Üritse ki a kondenzvíz-tartályt.
7. Húzza ki a csatlakozó kábelt a konnektorból.



**A jelölt szárítási idő az EN61121 szabvány szerinti teszteken alapul és változhat a szárítási folyamat egyes lépéseiben, a töltéstől és a ruhanemű eredeti nedvességi fokától függően.**

# TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

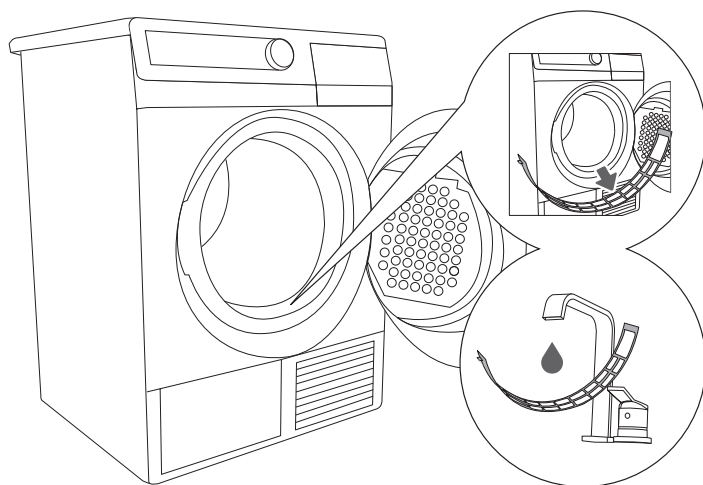
A szárítógép több szűrőt is magában foglaló szűrőrendszerrel rendelkezik, hogy bármilyen szennyeződés jusson a hőcserélő rendszerbe.



A szárítót soha nem szabad a szűrők nélkül, vagy sérült szűrőkkel működtetni, mivel ha az anyagokból túl sok szál rakódik le, az a szárító működési zavarát vagy meghibásodását okozhatja.

# AZ AJTÓNYÍLÁS ALSÓ RÉSZÉN TALÁLHATÓ SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

A dob kiürítése előtt tisztítsa meg az ajtónyílás alsó részén található szűrőt kézzel vagy egy nedves ruhával.



**1** Ha a szűrő eltömődött és mosásra szorul, vegye ki a tartójából.

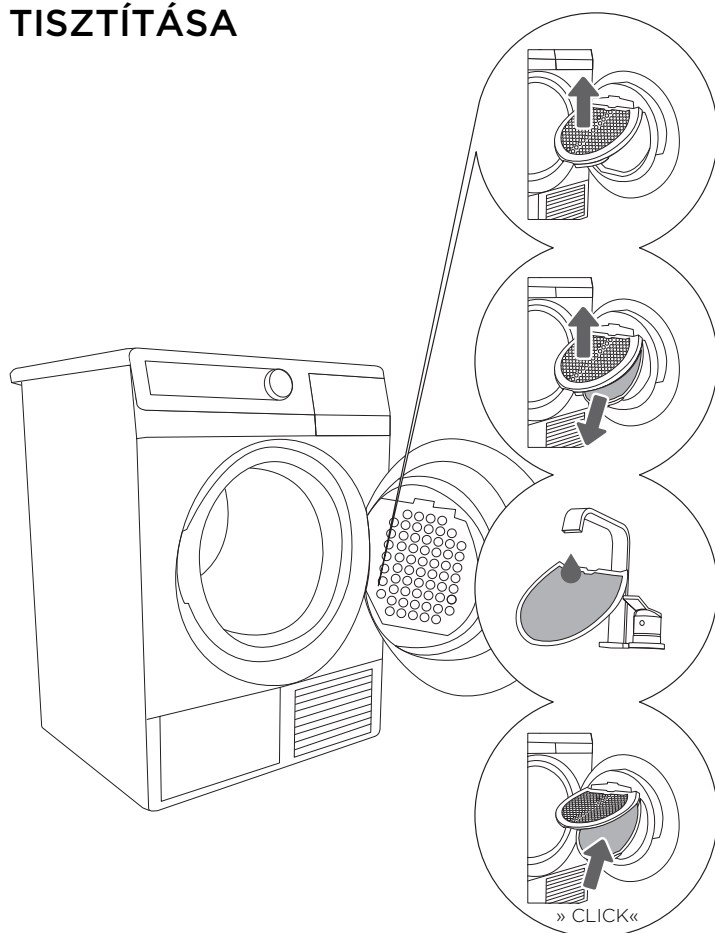
**2** Öblítse le folyóvíz alatt és szárítsa meg. Ügyeljen rá, hogy a szűrő visszapattanjon a helyére, mielőtt becsukná a szűrő fedelét.



**Ha a szűrő tisztítására nem kerül sor rendszeresen, a levegő áramlása csökken, aminek hatására a szárítás időtartama megnő; továbbá ilyen esetekben előfordulhat a készülék túlmelegedés miatti meghibásodása.**

**Öt szárítási ciklus után tisztítsa meg a szűrőt vízzel, mielőtt visszahelyezné.**

# AZ AJTÓBAN TALÁLHATÓ HÁLÓS SZŰRŐ TISZTÍTÁSA



**1** Emelje fel a szűrő fedelét. Óvatosan kaparja meg a szűrőt a lerakódott cérna- és textilszállréteg eltávolítása érdekében.

**2** Távolítsa el a hálós szűrőt a tartójából.

**3** Mossa le folyóvíz alatt, majd szárítsa meg.

**4** Kattintsa vissza a szűrőt a helyére.



Tisztítsa meg a szűrőt minden egyes szárítási ciklus után.

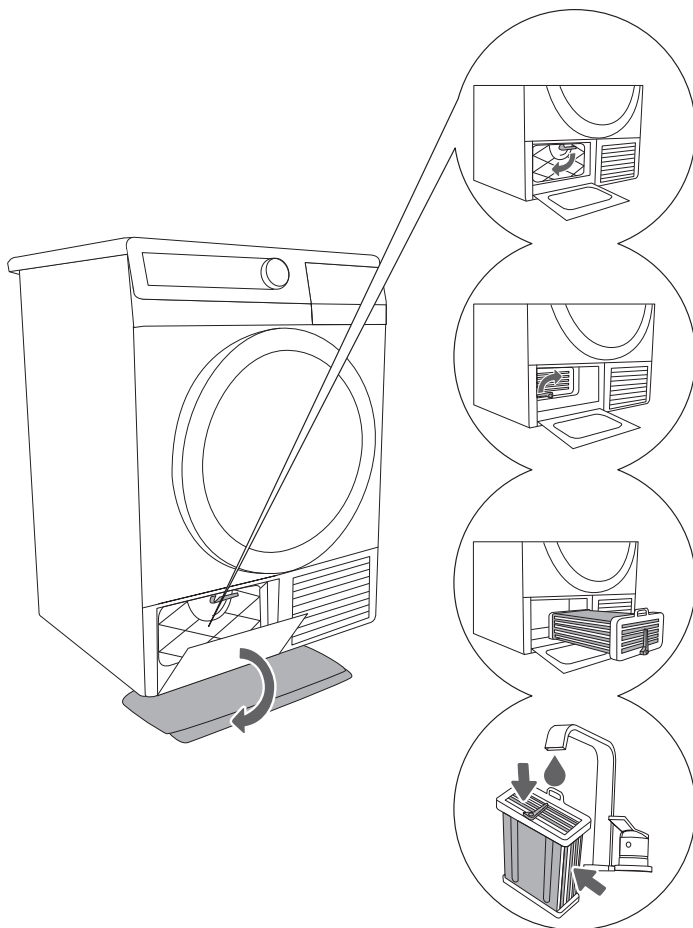
Ügyeljen rá, hogy a hálós szűrő visszakattanjon a helyére, mielőtt becsukná a szűrő fedelét. (Ellenkező esetben a szűrő nem tölti be a szerepét, ami a rendszer eltömődéséhez vezethet.)

Az ajtóban elhelyezett szűrő fedelét mindig óvatosan csukja le, hogy be ne csípje az ujját.

Ha szükséges, tisztítsa meg a szűrő házát és az ajtó tömítését is.

# A VÍZKONDENZÁTOR TISZTÍTÁSA

A kondenzátorból bizonyos mennyiségű víz csepeghet ki, így a tisztítása előtt javasolt egy nedvszívó ruhát leteríteni a padlóra.



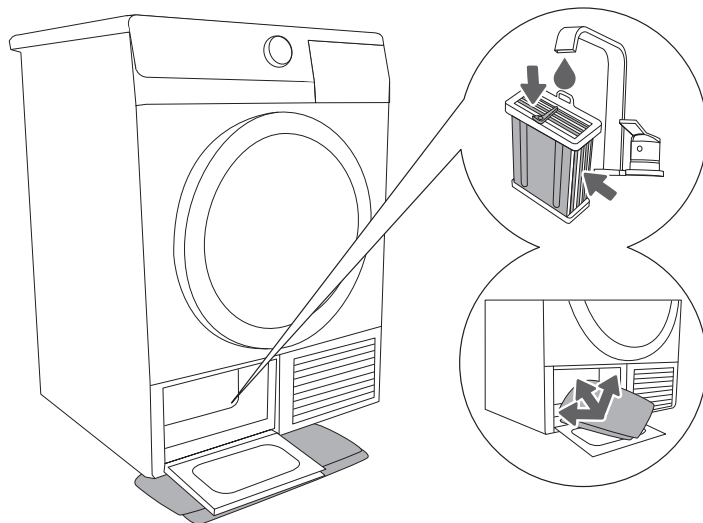
**1** Nyissa ki a külső fedelet, fogja meg a bal oldalon lévő fogantyút és húzza lefelé. Távolítsa el a belső fedelet a fogantyú lefelé történő fordításával.

**2** Fordítsa a kondenzátor fogantyúját felfelé.

**3** A fogantyú segítségével húzza ki a kondenzátort.

**4** Öblítse ki a kondenzátor belsejét mindkét oldalon langyos vízszugárral és hagyja alaposan megszáradni.

## Öt szárítási ciklus után:



.....

**1** Vegye ki, mossa meg és helyezze vissza a vízkondenzátort, (lásd a »Vízkondenzátor tisztítása« részt az előző oldalon).

.....

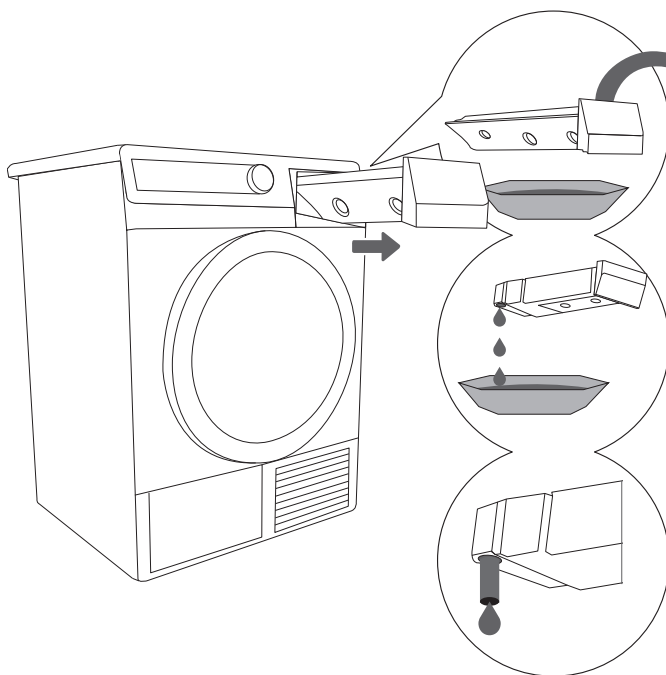
**2** Nedves ruha segítségével tisztítsa meg a vízkondenzátor üregét;

**2a** Törölje át alaposan a kondenzátor üregének hátsó falát (nyúljon be mélyen az üregbe, hogy kezével el tudja érni a hátsó falat),

**2b** nedves ruha segítségével törölje át és tisztítsa meg a tömítéseket és tömítő felületeket a kondenzátor üregében és az ajtón.

# A KONDENZVÍZ-TARTÁLY KIÜRÍTÉSE

Minden szárítási ciklus után ürítse ki a kondenzvíz-tartályt.



.....  
**1** Távolítsa el a kondenzvíz-tartályt és fordítsa meg.

.....  
**2** Öntse ki belőle a vizet és helyezze vissza a tartályt a helyére.

.....  
**(2)** A tartály könnyebb kiürítése érdekében húzza ki a kifolyócsövet (csak egyes modelleknél).



A kondenzvíz-tartályban összegyűlt víz nem ivóvíz. Ha alaposan átszűrjük, vasaláshoz megfelelő.

Soha ne töltsön vegyi anyagokat, illóolajat vagy parfümöt a kondenzvíz-tartályba.

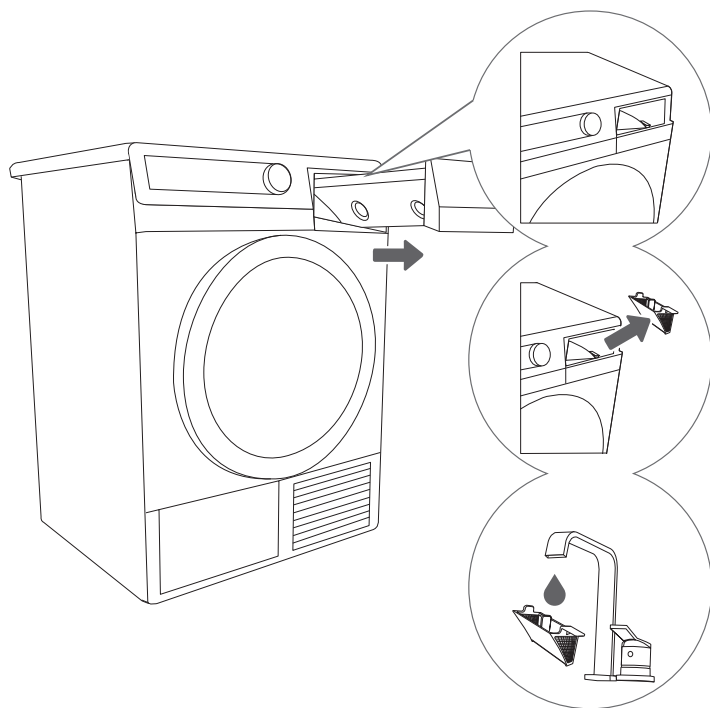
Ügyeljen rá, hogy tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket. Állítsa a programválasztó gombot "OFF" pozícióba és húzza ki a csatlakozó kábelt a konnektorból.

# A GŐZGENERÁTOR-TARTÁLY SZŰRŐJÉNEK TISZTÍTÁSA

(A GŐZGENERÁTORRAL RENDELKEZŐ MODELL ESETÉBEN)

Minden egyes alkalommal, amikor kiűritjük a kondenzvíz-tartályt, tisztítsuk meg a gőzgenerátor-tartály szűrőjét is.

A szűrő a tartály burkolatán található (akkor látható, ha a kondenzvíz-tartályt kivesszük).



**1** Vegye ki a kondenzvíz-tartályt.

**2** Távolítsa el a szűrőt a kondenzvíz-tartó burkolatán lévő tartójából.

**3** Tisztítsa meg alaposan a szűrőt folyó víz alatt. Ha szükséges, tisztítsa meg a szűrő tartóját is.

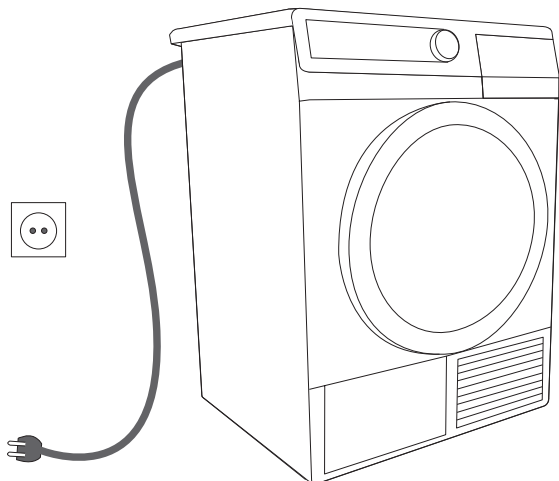


Ügyeljen rá, hogy a működés során összegyűlt céna-maradványok ne juthassanak a szárítóba, mivel ettől a rendszer eltömődhet.

Helyezze a szűrőt megfelelően vissza a helyére (ellenkező esetben a szűrő nem tudja betölteni a szerepét, ami a rendszer eltömődéséhez vezethet).

# A SZÁRÍTÓ TISZTÍTÁSA

Törölje át a szárító külső részét nedves ruha és kímélő tisztítószer segítségével. Ne használjon olyan anyagokat vagy tisztítószereket, amelyek kárt okozhatnak a szárítóban (tartsa be gondosan a tisztítószer-gyártók javaslatait és figyelmeztetéseit). Egy puha ruha segítségével törölje szárazra a készülék minden részét.



**Tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.**

A további felszerelésekről és a karbantartással kapcsolatos egyéb lehetőségekről a [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com) honlapon tájékozódhat.

# A PROGRAM MEGSZAKÍTÁSA ÉS MEGVÁLTOZTATÁSA

## MEGSZAKÍTÁS

### A programfolyamat megszakítása

Nyomja meg a START/PAUSE gombot a program megszakításához / leállításához.

### Ajtó nyitva

Ha a szárító ajtaját kinyitja a szárítás folyamata során, a szárítási ciklus félbeszakad.

Ha az ajtó zárva van és így kerül megnyomásra a START/ PAUSE gomb, a szárítás attól a ponttól folytatódik, ahol korábban megszakadt.

### Kondenzvíz-tartály tele

Ha a kondenzvíz-tartály megtelt, a szárítási program félbeszakad (villog a 2b jelfény). Üritse ki a kondenzvíz-tartályt (lásd a Tisztítás és Karbantartás részt).

A szárítási ciklus folytatásához nyomja meg a START/PAUSE gombot. Ilyenkor a folyamat ott folytatódik, ahol korábban félbeszakadt.

### Áramszünet

Ha az áramszünet véget ért, a START/ PAUSE gomb jelfénye villogni kezd.

A szárítási folyamat folytatásához nyomja meg a START/PAUSE gombot.

## A PROGRAMOK / FUNKCIÓK MEGVÁLTOZTATÁSA

Nyomja meg a START/STOP gombot és forgassa el a programválasztó gombot "OFF" pozícióba.

Válasszon másik programot / funkciót és nyomja meg ismét a START/PAUSE gombot.

## SZEMÉLYES BEÁLLÍTÁSOK ELMENTÉSE

Az eredeti beállítások megváltoztathatók. Amikor kiválasztásra került a program és a további funkciók, az ilyen kombinációk elmenthetők a START/ PAUSE gomb megnyomásával és 5 másodpercig történő benyomva tartásával.

A választást a START/PAUSE gomb jelfénye és egy hangjelzés hagyja jóvá. A kijelzőn az **SC** (beállítások megváltoztatva) felirat lesz látható egy rövid ideig.

A szárítási folyamat elindításához nyomja meg a START/PAUSE gombot.

Ahányszor csak bekapcsolásra kerül a szárítógép, a kijelzőn mindig a megváltoztatott beállítás-kombináció fog megjelenni.

Az elmentett kombináció megváltoztatásához ugyanezt a folyamatot kell megismételni.

# MIT TEGYÜNK...?

A környezeti zavarforrások (pl. az áramhálózat) különféle hibaüzeneteket idézhetnek elő. (lásd a táblázatot a következő oldalon) Ilyen esetekben:

- kapcsolja ki a készüléket és várjon legalább egy percet;
- kapcsolja be a készüléket és indítsa újra a szárítási programot.
- Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja fel a szakszervizet.
- A szárító működése során fellépő legtöbb **problémát** saját maga is orvosolni tudja.
- A **javításokat** azonban csak megfelelően képzett személy végezheti el.
- A készülék nem megfelelő bekötéséből vagy használatából eredő javításokra vagy garancia-érvényesítési igényekre nem érvényes a garancia. Ilyen esetekben a javítási költségek a felhasználót terhelik.



**A garancia nem vonatkozik a környezeti zavarok (villámcsapás, áramszünet, természeti katasztrófák, stb.) következtében fellépő hibákra.**

| Probléma/hiba                                                                      | Ok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Mit tegyünkj ...?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A szárító nem működik.                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nincs feszültség a hálózati kimenetnél.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy a csatlakozó kábel villásdugója megfelelően be van-e dugva a konnektorba.</li> <li>Ellenőrizze a biztosítékot.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Van feszültség a hálózati kimenetnél, de a dob nem forog és a szárító nem működik. | <ul style="list-style-type: none"> <li>A program nem az utasításoknak megfelelően került elindításra.</li> <li>Az ajtó nincs megfelelően becsukva.</li> <li>A kondenzvíz-tartály megtelt.</li> <li>Késleltetett indítás funkció került kiválasztásra.</li> </ul>                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Olvassa át ismét a használati utasítást.</li> <li>Nyomja az ajtót a készülék felé.</li> <li>Úritse ki a kondenzvíz-tartályt (lásd a Tisztítás és karbantartás részt).</li> <li>Várjon amíg a kijelzőn látható időtartam eltelik.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| A ruhák nem száradnak meg, vagy a szárítási idő hosszabb, mint 4h.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>A szűrők nem tiszták. A helyiség nem szellőzik eléggé.</li> <li>Nem megfelelő hőmérséklet a helyiségben</li> <li>A ruhák nem voltak megfelelően kicsavarva, illetve kicentrifugázva.</li> <li>A szárítógépben szárított ruha mennyisége túl sok vagy túl kevés.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tisztítsa meg a szűrőket.</li> <li>ellenőrizze, hogy tiszta-e a vízkondenzátor</li> <li>Helyezze át a készüléket egy megfelelő helyiségbe (Lásd az Elhelyezés... részt)</li> <li>Ellenőrizze, hogy a helyiség hőfoka, ahol a készülék elhelyezésre került nem túl magas (25°C) vagy nem túl alacsony-e (5°C).</li> <li>A ruhák nem voltak eléggé kicsavarva, illetve kicentrifugázva, vagy nem megfelelő szárítási program került kiválasztásra.</li> <li>Használjon megfelelő programot vagy időzített programot. Növelje a kiválasztott programnál a végső szárazsági szintet (intenzív szárítás funkció).</li> </ul> |
| Gyenge kondenzálás                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>a szárító nem megfelelő helyen van</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>ellenőrizze, hogy nem túl magas-e a környezeti hőmérséklet a helyiségben</li> <li>ellenőrizze, hogy tiszta-e a kondenzátor</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| A ruhák nem egyenletesen szárazak.                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>A szárított ruhák mennyisége túl nagy.</li> <li>Különböző vastagságú ruhadarabok.</li> <li>Különböző típusú ruhadarabok.</li> </ul>                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ügyeljen rá, hogy a ruhák típus és méret szerint szét legyenek válogatva, a választott programnak megfelelően (lásd a Szárítás – a ruhák előkészítése és a Programtáblázat részeket).</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Hiba a dob megvilágításában.                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nincs világítás amikor a szárító ajtaját kinyitjuk.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kapcsolja ki a készüléket és hívja fel a legközelebbi szakszervizet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| A kijelzőn: F3                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>A kondenzvíz-tartály megtelt.</li> <li>Ha a szűrők tiszták, szivattyúhiba lépett fel.</li> </ul>                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Úritse ki a kondenzvíz-tartályt (lásd a Tisztítás és karbantartás részt).</li> <li>Kapcsolja ki a készüléket és hívja fel a legközelebbi szakszervizet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| A kijelzőn:F4                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>A szűrők eltömődtek.</li> <li>Ha a szűrők tiszták, kompresszor-hiba léphetett fel.</li> </ul>                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tisztítsa meg a szűrőket..</li> <li>Kapcsolja ki a készüléket és hívja fel a legközelebbi szakszervizet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A kijelzőn:"LO"                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>A gőzgenerátor tartálya üres.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Töltsön bele desztillált vizet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

Írja le a működési zavar / hiba kódját: **F0, F1**, vagy **F2**, kapcsolja ki a készüléket és hívja fel a legközelebbi szakszervizet (call centert).

# TIPPEK ÉS JAVASLATOK A SZÁRÍTÁSHOZ ÉS A KÉSZÜLÉK GAZDASÁGOS HASZNÁLATÁHOZ

A szárítás leggazdaságosabb módja, ha mindig a javasolt mennyiségű ruhanemű kerül szárításra (lásd a Programtáblázatot). Az olyan különösen kényes ruhaneműk szárítógépben való szárítása, amelyek deformálódhatnak, nem javasolt.

A szárításnál nem szükséges egyéb ruhaápoló használata, mivel a szárítás után a ruhák puhák és simák lesznek. A szárítási idő rövidebb lesz, az energia-felhasználás pedig alacsonyabb, ha szárítás előtt a ruhákat alaposan kicsavarjuk vagy kicentrifugázzuk. A megfelelő szárítási program kiválasztásával elkerülhető a ruhák túlszárítása, illetve a ruhák vasalásával vagy összemérésével kapcsolatos problémák.

A szűrők rendszeres tisztításával optimális szárítási idő és minimális energia-felhasználás érhető el.

Kisebb mennyiségű ruha, vagy egy-egy ruhadarab szárításakor a szenzor esetleg nem ismeri fel az aktuális nedvességi szintet. Ilyen esetekben javasolt a szárazabb ruhákat eredményező programok vagy egy időzített program kiválasztása.

# HULLADÉK-KEZELÉS

A **csomagolás** környezetbarát anyagokból készült, amelyek újrahasznosíthatók, eldobhatók vagy megsemmisíthetők úgy, hogy semmilyen kárt ne okozzanak a környezetnek. Ezért a csomagolóanyagok megfelelő jelöléssel is el vannak látva. .



A **terméken** vagy a csomagolásán látható **jelölés** arra utal, hogy a termék nem kezelhető hétköznapi háztartási hulladékként. A már nem használt készüléket a hulladék elektromos és elektronikus készülékek begyűjtésére felhatalmazott gyűjtőhelyen kell leadni.

Amikor egy előregedett, vagy már nem használt készülék **leselejtezésére** kerül sor, ügyeljünk rá, hogy eltávolítsuk a csatlakozó kábelt és használhatatlanná tegyük az ajtózárat, hogy az ajtót ne lehessen bezárni (a gyerekek biztonsága érdekében).

Ha a termék **leselejtezése** megfelelő módon történik, az semmilyen negatív következménnyel nem jár a környezet és az emberi egészség szempontjából, míg ellenkező esetben, a termék nem megfelelő módon történő leselejtezése esetén ezek a veszélyek fennállnának. A termék leselejtezésével és feldolgozásával kapcsolatos részletes információkért forduljon a hulladékkezelésért felelős helyi hatóságokhoz, a hulladékkezelési szolgálathoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

# TIPIKUS FOGYASZTÁSI TÁBLÁZAT

A táblázat felsorolja a fennmaradó nedvesség, szárítási idő és energia-felhasználási értékeket egy-egy, a mosógépben különböző fordulatszámon centrifugázott teszt adag ruhanemű szárításakor (a kiválasztott program “szekrénybe” opciója mellett).

| SPK B<br>[RPM] | Fennmaradó nedvesség [l] |     |     |    | Szárítási idő [perc] |     |     | Energia-felhasználás [kWh] |      |      |
|----------------|--------------------------|-----|-----|----|----------------------|-----|-----|----------------------------|------|------|
|                | 6kg                      | 7kg | 8kg | %  | 6kg                  | 7kg | 8kg | 6kg                        | 7kg  | 8kg  |
| 800            | 4,3                      | 5,0 | 5,6 | 62 | 115                  | 130 | 150 | 4,38                       | 4,98 | 5,46 |
| 1000           | 4,1                      | 4,7 | 5,3 | 59 | 105                  | 120 | 140 | 3,73                       | 4,21 | 4,59 |
| 1200           | 3,7                      | 4,2 | 4,8 | 53 | 95                   | 110 | 130 | 3,52                       | 4,02 | 4,38 |
| 1400           | 3,1                      | 3,5 | 4,0 | 44 | 85                   | 100 | 120 | 3,18                       | 3,66 | 3,97 |
| 1600           | 3,0                      | 3,4 | 3,9 | 43 | 83                   | 98  | 118 | 3,14                       | 3,64 | 3,94 |

(az EN 61121 szabványnak megfelelően mérve)

A felhasználó otthonában mért értékek eltérhetnek a táblázatban közöltektől, a ruhák mennyisége és típusa, a centrifugázás, az energia ingadozása, a környezeti hőmérséklet és a nedvességtartalom függvényében.

*Fenntartjuk a jogot mindennemű változtatáshoz és hibához a jelen használati utasításban.*



